

APPROVED

VORNADO®
Zippi™



User's Guide • READ AND KEEP THESE IMPORTANT INSTRUCTIONS

Benutzerhandbuch • LESEN UND BEWAHREN SIE DIESE WICHTIGE ANLEITUNG AUF

Guide de l'utilisateur • LIRE ET CONSERVEZ CES CONSIGNES IMPORTANTES

Gebruikershandleiding • LEES EN BEWAAR DEZE BELANGRIJKE INSTRUCTIES

Guida dell'utente • LEGGERE E CONSERVARE QUESTE IMPORTANTI ISTRUZIONI

Manual do Usuário • LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Manual de usuario • LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES

**Инструкция по эксплуатации
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ**

1 year guarantee

1-Jahr-Garantie

Garantie de 1 an

1 jaar garantie

1 anno di garanzia

Garantia de 1 ano

Uno año de garantía

1 год гарантии

Z•VORNADO•
ippiTM

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electrical shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.

WARNING – To reduce the risk of fire or electrical shock, do not use this product with any electronic speed-control device.

Do unplug Zippi before cleaning.

Do clean your Zippi regularly.

Do use common sense when using this and/or any electrical appliance.

Do use caution when positioning this product on an elevated surface, as vibrations or accidental bumping may cause the fan to unexpectedly fall.

Do Not operate this product with tattered or missing blades.

Do Not position too close to drapes as they may be drawn into the blades.

Do Not position too close to other objects or allow the blades to continually come in contact with other objects.

Do Not operate this product in close proximity to long, loose items like tassels or long hair.

Do Not use on wet surfaces.

Do Not use in a bathtub or shower.

Do Not immerse in water nor allow water to drip in the motor housing.

Do Not use gasoline, thinners, solvents, ammonias or other chemicals for cleaning.

Do Not use near furnaces, fireplaces, stoves or other high-temperature heat sources.

Do Not use this product outdoors.

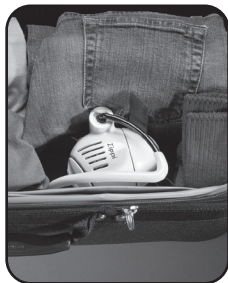
Do Not carry this product by the cord nor use the cord as a handle.

Do Not use this product if it has a damaged cord or plug.

WARNING! This is a fan - not a toy and not intended for children. To reduce the risk of personal injury and electric shock, the Zippi fan should not be used, operated or placed where children can reach it.

Congratulations on purchasing Vornado's innovative Zippi™ fan

This brand new concept in air movement was developed to give you personal air comfort control. It is ideal for use in bedrooms, dorm rooms, offices, hotel rooms, RVs and more. Its unique 20.3 cm diameter soft cloth blades allow for safe unguarded use in many settings. The blades are soft when they come into contact with any objects yet provide ample air movement when put into operation. Zippi is designed to fold to a convenient, compact size when not in use, providing easy storage or travel.



Care and Maintenance

The motor is permanently lubricated and requires no oiling. Because your Zippi moves air it will require regular cleaning. Be sure to unplug the unit prior to cleaning. To clean just unplug and wipe off the fan with a soft cloth.



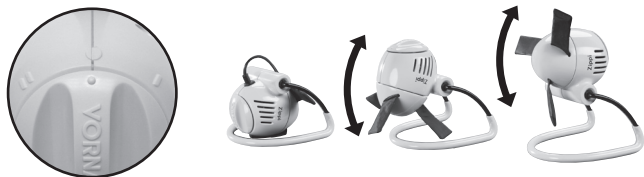
Blade Replacement

Should your Zippi need blade replacement, contact Vornado Air, LLC.



How to use

Your Zippi fan is completely assembled and ready for immediate use. Simply plug in Zippi and enjoy its cooling effect. The Zippi fan gives you control over your personal comfort in many ways. Thanks to Zippi's small size and easy portability, it can be used to provide a cool breeze in almost any space. Since Zippi is designed for personal cooling, the airflow pattern and angled blades are specifically engineered to drive maximum air to the person positioned directly in front of the fan. The adjustable fan head gives you the freedom to customize the direction of the airflow. Simply position the fan head at an angle that provides you with the ideal amount of cooling. Zippi also allows speed control with the control knob at the back of the fan. Speed "I" is the lowest setting, "II" is the highest setting and "O" is the off position. At either speed, the soft, pleasing sound created by Zippi is the perfect blend of quietness along with the soothing sound of whooshing air.



Position Zippi away from objects that may block airflow from the back or from the front. Keep the blades from coming into contact with any objects as this may reduce the life of the cloth blades and cause excessive wear on the motor. It is intended that the blades will not regularly come into contact with objects, but they are designed to not cause injury if they accidentally do contact objects or individuals.

If using Zippi on an elevated surface, use caution in positioning it to minimize the possibility of it falling from that surface.

Should a blade become loose or tattered, **DO NOT** operate the fan. Contact Vornado Air LLC. for assistance. If your Zippi operates with excessive vibration, check that all three blades are fully extended when in operation. If vibration continues, contact Vornado for assistance. See below for blade replacement instructions.

It is possible to remove the front hub should something accidentally wrap around the motor shaft. Pull the hub straight off the shaft. To put the hub back on the shaft, push the hub onto the shaft until it is in near proximity to the body, but allows free rotation. Do not use a hammer as this could result in bearing damage.

LESEN UND BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Dieses Gerät ist mit einem verpolungssicheren Stecker ausgestattet (einer der beiden Kontakte ist verbreitert). Zwecks Reduzierung der Stromschlaggefahr ist dieser Stecker so ausgelegt, dass er nur auf eine bestimmte Art in eine verpolungssichere Steckdose passt. Sollte der Stecker nicht ganz in die Steckdose passen, drehen Sie den Stecker bitte um. Falls der Stecker noch immer nicht passen sollte, wenden Sie sich bitte an einen erfahrenen Elektriker. Bitte versuchen Sie nicht, diese Sicherheitsvorkehrung zu umgehen.

WARNUNG - Zwecks Reduzierung der Brand- und Stromschlaggefahr, verwenden Sie dieses Gerät bitte nicht in Kombination mit einem elektronischen Geschwindigkeitsregulator.

BITTE ziehen Sie den Stecker des Zippi vor dessen Reinigung heraus.

BITTE säubern Sie den Zippi regelmäßig.

BITTE benutzen Sie diese und/oder beliebige elektrische Geräte nur auf vernünftiger Basis.

BITTE seien Sie beim Aufstellen dieses Geräts auf erhöhten Oberflächen vorsichtig, da das Gerät durch Vibrationen oder unbeabsichtigtes Anstoßen unerwartet herunter fallen kann.

BITTE dieses Gerät NICHT benutzen, falls Propeller fehlen bzw. welche davon zerrissen sind.

BITTE NICHT in unmittelbarer Nähe von Gardinen aufstellen, da diese in die Propellerblätter gezogen werden können.

BITTE NICHT zu nahe an anderen Objekten positionieren oder die Propellerblätter in permanenten Kontakt mit anderen Gegenständen kommen lassen.

BITTE dieses Gerät NICHT in unmittelbarer Nähe von langen, losen Objekten oder langem Haar benutzen.

BITTE NICHT auf nassen Oberflächen benutzen.

BITTE benutzen Sie dieses Gerät NICHT in der Badewanne oder Dusche.

BITTE NICHT in Wasser eintauchen bzw. es zulassen, dass Wasser auf das Gehäuse des Motors tropft.

BITTE benutzen Sie KEIN Benzin, Verdünner, Lösungsmittel, Ammoniak bzw. anderweitige Chemikalien zur Reinigung.

BITTE benutzen Sie dieses Gerät NICHT in der Nähe von Heizöfen, Kaminen, Öfen oder anderweitigen Heizquellen mit hohen Temperaturen.

BITTE dieses Gerät NICHT im Freien benutzen.

BITTE benutzen Sie das Kabel dieses Geräts NICHT, um es zu tragen, bzw. nutzen Sie dessen Kabel NICHT als Griff.

BITTE benutzen Sie dieses Gerät NICHT, falls dessen Kabel oder Stecker beschädigt sind.

WARNUNG! Dies ist ein Ventilator und kein Spielzeug, das für Kinder gedacht ist. Zwecks Reduzierung von Personenschäden und Stromschlaggefahr sollte der Zippi-Ventilator nicht in Reichweite von Kindern benutzt, betrieben oder aufgestellt werden.

Glückwunsch zum Kauf Ihres innovativen Vornado Zippi™ - Ventilators!

Dieses brandneue Luftzirkulationskonzept wurde für Ihre/n persönlichen Komfort und Bedienung entwickelt. Es eignet sich perfekt für den Einsatz in Schlafzimmern und -räumen, Büros, Hotelzimmern, Wohnmobilen und mehr. Seine einzigartigen Propellerblätter mit 20cm Durchmesser aus weichem Material ermöglichen den sicheren, sorglosen Einsatz in vielseitigen Situationen. Die Propellerblätter sind weich, wenn sie mit irgendwelchen Objekten in Kontakt kommen, bieten jedoch ausgiebige Luftzirkulation wenn in Betrieb. Nicht im Gebrauch kann das Gerät durch sein Design - perfekt zur Aufbewahrung oder für die Reise - praktisch und kompakt zusammengeklappt werden.

Pflege und Wartung

Der Motor ist permanent geschmiert und muss nicht geölt werden. Da Ihr Zippi Luft bewegt, wird er der regelmäßigen Reinigung bedürfen. Vor der Reinigung stellen Sie bitte sicher, dass das Gerät nicht angeschlossen ist. Zur Säuberung ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose und wischen Sie den Fan mit einem weichen Tuch ab.

Auswechseln der Propellerblätter

Falls die Propellerblätter Ihres Zippi ausgetauscht werden müssen, kontaktieren Sie bitte Vornado Air Circulation Systems AG.



Gebrauchsanleitung

Ihr Zippi-Ventilator ist komplett zusammengebaut und steht Ihnen für den sofortigen Gebrauch zur Verfügung. Stecken Sie einfach den Stecker in die Steckdose und genießen Sie seine kühlende Wirkung. Mit Hilfe Ihres Zippi-Ventilators regulieren Sie auf vielfältige Weise Ihren persönlichen Komfort. Dank seiner kleinen Größe und praktischen Beweglichkeit bietet der Zippi-Ventilator eine kühle Brise, egal wo. Da das Design des Zippi für die individuelle Kühlung gedacht ist, sind das Luftströmungsfeld und die abgewinkelten Propellerblätter speziell so ausgelegt, dass die meiste Luft in Richtung der vor dem Ventilator befindlichen Person gelenkt wird. Der verstellbare Kopf des Ventilators erlaubt es Ihnen, die Richtung des Luftstroms individuell anzupassen. Stellen Sie den Ventilator einfach auf einen Winkel ein, der Ihnen den optimalen Kühlungseffekt bietet. Mit Hilfe eines Bedienungsknopfs auf der Hinterseite des Ventilators können Sie obendrein die Geschwindigkeit verstellen. Die Geschwindigkeitsstufe 'I' stellt die niedrigste und Stufe 'II' die höchste Einstellung dar; bei 'O' ist das Gerät ausgeschaltet.



Zusammen mit dem beruhigenden Rauschen der Luftströmung schafft das leichte, angenehme Geräusch von Zippi - egal bei welcher Geschwindigkeitseinstellung - ein Gefühl der vollkommenen Ruhe.

Stellen Sie Zippi von Gegenständen entfernt auf, die den Luftfluss von hinten oder von vorne einschränken könnten. Passen Sie auf, dass die Propellerblätter mit nichts in Kontakt kommen, da dies die Lebensdauer der weichen Propellerblätter verkürzen und es den Motor übermäßig beanspruchen könnte. Die Propellerblätter sind nicht für den permanenten Kontakt mit Gegenständen gedacht; deren Design ist vielmehr so ausgelegt, dass diese bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Personen oder Objekten keine Personenschäden hervorrufen.

Bei Betrieb des Zippi auf erhöhten Oberflächen sollten Sie besondere Vorsicht gelten lassen, um die Chance des Herunterfallens des Fans von dort zu minimieren.

Sollte eines der Propellerblätter lose oder zerrissen sein, benutzen Sie den Ventilator **BITTE NICHT**. Kontaktieren Sie Vornado Air LLC. mit der Bitte um Hilfestellung. Sollte Ihr Zippi während des Betriebs übermäßig vibrieren, überprüfen Sie bitte, ob alle drei Propellerblätter beim Laufen voll ausgestreckt sind. Falls er weiterhin vibriert, kontaktieren Sie bitte Vornado zwecks Unterstützung. Weiter unten finden Sie Anleitungen hinsichtlich des Auswechsels von Propellerblättern.

Sollte sich unbeabsichtigt etwas um die Motorwelle gewickelt haben, besteht die Möglichkeit, die Vorderfront abzumontieren. Ziehen Sie Drehscheibe von der Motorwelle geradeaus hoch. Um die Scheibe wieder zurück auf die Motorwelle zu montieren, pressen Sie die Scheibe zurück auf die Motorwelle bis diese wieder eng am Gehäuse sitzt jedoch noch immer freie Rotation erlaubt. Benutzen Sie keinen Hammer, da dies zu Schäden am Kugellager führen könnte.

LIRE ET CONSERVER CES CONSIGNES

Cet appareil comporte une fiche polarisée (l'une des lames est plus large que l'autre). Afin de réduire le risque d'électrocution, la fiche ne peut être branchée dans une prise de courant que dans un seul sens. Si la fiche ne rentre pas dans la prise, la retourner. Si elle ne peut toujours pas être branchée, veuillez contacter un électricien qualifié. Ne pas essayer de modifier le système de sécurité.

AVERTISSEMENT – Afin de réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas utiliser ce produit en conjugaion avec un système électronique de régulation de vitesse.

Débranchez le ventilateur Zippi avant de procéder au nettoyage.

Nettoyez régulièrement le ventilateur Zippi.

Faites preuve de bon sens lors de la manipulation du ventilateur comme avec tout autre appareil électrique.

Restez vigilant lorsque vous placez l'appareil sur une surface surélevée dans la mesure où les vibrations ou coups accidentels pourraient faire subitement tomber le ventilateur.

Ne faites pas fonctionner l'appareil si les hélices sont endommagées ou si elles ne sont pas toutes présentes.

Ne placez pas le ventilateur trop près de rideaux qui risqueraient d'être happés par les hélices.

Ne placez pas le ventilateur trop près d'autres objets et ne laissez pas les hélices entrer en contact répété avec d'autres objets.

Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité d'articles long ou lâches, tels que pampilles ou cheveux longs.

Ne pas utiliser sur une surface humide.

Ne pas utiliser dans une baignoire ou une douche.

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ni laisser de l'eau couler à l'intérieur du compartiment moteur.

Ne pas utiliser d'essence, de diluants, de solvants, d'ammoniaque, ni tout autre produit chimique pour le nettoyage de l'appareil.

Ne pas utiliser à proximité de générateurs d'air chaud, de cheminées, de cuisinières, ou toute autre source de chaleur à haute température.

Ne pas utiliser à l'extérieur.

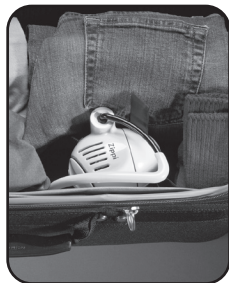
Ne pas transporter l'appareil par le cordon ni le transformer en poignée.

Ne pas utiliser l'appareil si le cordon ou la prise est endommagé(e).

AVERTISSEMENT ! Ceci est un ventilateur et non un jouet. Ne pas laisser les enfants manipuler l'appareil. Pour réduire le risque de blessures et d'électrocutions, le ventilateur Zippi ne doit pas être utilisé ou placé dans un endroit accessible aux enfants.

Nous tenons à vous féliciter de l'achat du ventilateur Zippi™ innovateur de Vornado

Le tout nouveau concept du mouvement d'air a été développé afin de vous permettre de contrôler le niveau de confort qui vous convient. Le ventilateur est idéal pour les chambres, chambres d'étudiants, bureaux, chambres d'hôtel, véhicules de caravanning, et bien d'autres endroits. Les hélices uniques d'un diamètre d'env. 20,5 cm en tissu doux permettent une utilisation sûre et sans surveillance dans deux nombreux emplacements. Bien que les hélices soient souples lorsqu'elles entrent en contact avec un objet, elles produisent un mouvement d'air ample lorsqu'elles tournent. Le ventilateur Zippi est pliable, pour une taille compacte pratique lorsqu'il ne sert pas, de manière à pouvoir être rangé ou transporté facilement.



Nettoyage et Entretien

Le moteur est lubrifié en permanence et n'a pas besoin d'huile. Dans la mesure où votre ventilateur Zippi déplace l'air, il doit être nettoyé régulièrement. Veillez à débrancher l'appareil avant de le nettoyer. Pour le nettoyer, débranchez et essuyez le ventilateur avec un chiffon doux.



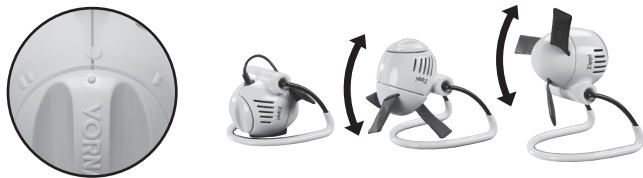
Remplacement des hélices

Dans le cas où les hélices de votre ventilateur Zippi devraient être remplacées, veuillez prendre contact avec Vornado Air LLC.



Consignes d'utilisation

Votre ventilateur Zippi est intégralement assemblé et prêt à l'emploi. Vous avez juste à brancher votre ventilateur Zippi pour en apprécier le confort de son air rafraîchissant. Le ventilateur Zippi vous permet de contrôler de différentes façons le niveau de confort qui vous convient. Grâce à la taille réduite du Zippi, vous pouvez le transporter facilement et vous en servir pour créer une brise rafraîchissante pratiquement partout. Dans la mesure où le ventilateur Zippi est conçu pour vous rafraîchir, le mouvement de circulation d'air et les hélices orientées sont tout spécialement conçues pour diriger une quantité d'air maximum vers la personne placée directement devant le ventilateur. La tête réglable permet de régler la direction du courant d'air en fonction de vos préférences. Il vous suffit d'orienter la tête du ventilateur à un angle qui vous permet de bénéficier du niveau de rafraîchissement qui vous convient le mieux. Zippi possède également un régulateur de vitesse qui fonctionne grâce au bouton de commande fixé sur l'arrière du ventilateur. La vitesse 'I' constitue le seuil le plus bas, 'II' le niveau le plus haut et 'O' la position d'arrêt. Quelle que soit la vitesse sélectionnée, le son agréable que génère le ventilateur Zippi constitue l'alliance idéale entre un appareil silencieux et le son relaxant de la propulsion d'air.



Placez le ventilateur Zippi loin de tout objet qui risquerait d'entraver la circulation d'air par derrière ou par devant. Faites en sorte que les hélices ne puissent pas entrer en contact avec des objets car ceci risquerait de réduire la durée de vie des lames en tissu et de fatiguer inutilement le moteur. Les hélices ne sont pas censées entrer régulièrement en contact avec un objet, cependant qu'elles sont conçues pour ne pas causer de blessures dans le cas où elles entreraient en contact avec un objet ou une personne. Si vous utilisez le ventilateur Zippi sur une surface surélevée, veillez à placer l'appareil de manière à minimiser le risque de chute. Si une hélice venait à se desserrer ou si elle s'abîmait, ne pas faire fonctionner le ventilateur. Prenez contact avec Vornado Air LLC. pour assistance. Si votre ventilateur Zippi émet trop de vibrations en cours de fonctionnement, veuillez vérifier que les 3 hélices sont étendues correctement en cours de fonctionnement. Si les vibrations persistent, veuillez prendre contact avec Vornado pour assistance. Consultez plus bas les consignes de remplacement des hélices. Vous pouvez retirer le moyeu dans le cas où un objet se retrouverait accidentellement entortillé autour de l'arbre de moteur. Faire sortir le moyeu de l'arbre en tirant tout droit. Pour remettre le moyeu en place sur l'arbre, pousser le moyeu sur l'arbre jusqu'à ce qu'il se trouve près du corps, tout en pouvant tourner librement. Ne pas vous servir d'un marteau qui risquerait d'endommager le roulement.

LEES EN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Dit apparaat is uitgerust met een gepolariseerde stekker (de ene pen is breder dan de andere). Om de kans op elektrische schokken te verminderen, is deze stekker zo ontworpen dat hij slechts op één manier in het gepolariseerde stopcontact past. Als de stekker niet helemaal in het stopcontact past, moet u hem andersom in het contact steken. Als de stekker nog steeds niet in het contact past, neem dan contact op met een bevoegde elektricien. Probeer niet om deze veiligheidsfunctie te omzeilen.

WAARSCHUWING – Om de kans op brand of elektrische schokken te vermijden, mag dit product niet worden gebruikt met een apparaat voor elektronische snelheidscontrole.

Koppel de Zippi los voordat u hem reinigt.

Reinig uw Zippi regelmatig.

Leg gezond verstand aan de dag bij het gebruik van dit elektrische apparaat en/of andere elektrische apparaten.

Wees voorzichtig wanneer dit product op een hoger oppervlak wordt geplaatst: de ventilator kan onverwacht vallen als gevolg van trillingen of accidentele stoten.

Gebruik dit product niet als er bladen gerafeld zijn of ontbreken.

Niet te dicht bij overgordijnen plaatsen; zij kunnen in het achterste rooster worden gezogen.

Plaats de ventilator niet te dicht bij andere voorwaarden en laat de bladen niet voortdurend in contact komen met andere voorwerpen.

Dit product niet gebruiken in de nabijheid van lange, losse voorwerpen zoals (gordijn)kwasten of lang haar.

Niet gebruiken op natte oppervlakken.

Niet gebruiken in een bad of douche.

Niet in water onderdompelen en zorgen dat er geen water in de motorbehuizing druppelt.

Geen benzine, verdunners, solventen, ammonia of andere chemicaliën gebruiken voor het reinigen.

Niet gebruiken in de nabijheid van fornuizen, open haarden, kachels of andere warmtebronnen die hoge temperaturen uitstralen.

Dit product niet buitenshuis gebruiken.

Dit product niet bij het snoer optillen, het snoer niet als handvat gebruiken.

Dit product niet gebruiken als het snoer of de stekker beschadigd zijn.

WAARSCHUWING! Dit is een ventilator, geen speelgoed, dit product is niet bestemd voor kinderen. Om de kans op lichamelijk letsel en elektrische schokken te vermijden, mag de Zippi ventilator niet worden gebruikt, bediend of aangebracht op plaatsen die binnen het bereik van kinderen zijn.

Gefeliciteerd met de aankoop van Vornado's innoverende Zippi™ ventilator

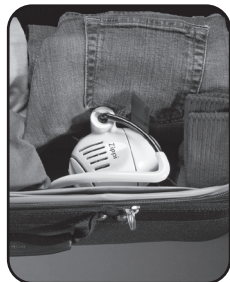
Dit gloednieuwe concept in luchtbeweging werd ontwikkeld om u controle te bieden over uw persoonlijke luchtcomfort. Het is ideaal voor gebruik in slaapkamers, studentenkamers, kantoren, hotelkamers, caravans enz. De unieke, uit zachte stof gemaakte bladen hebben samen een reikwijdte van 18 cm (7") zodat de ventilator in talrijke omgevingen zonder bescherming op veilige wijze kan worden gebruikt. De bladen zijn zacht wanneer ze in aanraking komen met voorwerpen, en zorgen toch voor een ruime luchtcirculatie wanneer het apparaat wordt aangezet. Zippi kan compact worden opgevouwen wanneer hij niet wordt gebruikt, waardoor hij moeiteloos kan worden opgeborgen en een ideale reisgezel is.

Verzorging en onderhoud

De motor is permanent geolied en hoeft niet verder te worden geolied. Uw Zippi verplaatst lucht en dient regelmatig te worden gereinigd. Haal de stekker uit het stopcontact alvorens de ventilator te reinigen. Om te reinigen, gewoon de stekker uit het stopcontact halen en de ventilator afnemen met een zachte doek.

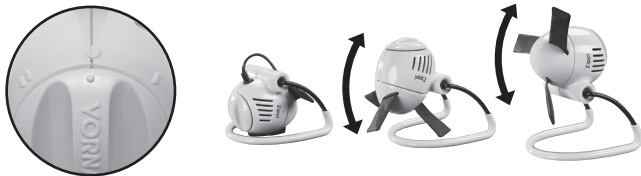
Bladen vervangen

Als de bladen van uw Zippi vervangen moeten worden, neem dan contact op met Vornado Air LLC.



Gebruik

Uw Zippi-ventilator is volledig gemonteerd en klaar voor gebruik. Steek de stekker in het stopcontact en geniet van het verkoelende effect van de Zippi. De Zippi-ventilator biedt u op zoveel manieren controle over uw persoonlijk comfort. Dankzij het compacte en handige formaat kan de Zippi nagenoeg overal worden gebruikt om een koele bries te verwekken. Zippi is speciaal voor persoonlijke verkoeling ontworpen; het luchtstroompatroon en de schuine bladen zijn specifiek geconstrueerd om een maximale hoeveelheid lucht naar de persoon onmiddellijk voor de ventilator te sturen. Plaats de regelbare ventilatorkep gewoon onder een hoek die u de ideale hoeveelheid verkoeling brengt. U kunt ook de snelheid van de Zippi regelen door middel van de knop achterop de ventilator. Snelheid "I" is de laagste stand, "II" is de hoogste stand, en in de stand "O" staat het toestel uit. Welke snelheid u ook verkiest, het zachte, aangename geluid van de Zippi vormt de perfecte combinatie van stilte samen met het kalmerende geluid van de luchtstroom.



Plaats de Zippi uit de buurt van voorwerpen die de luchtstroming aan de voorkant of achterkant kunnen belemmeren. Zorg dat de bladen niet in contact komen met andere voorwerpen; dit zou de levensduur van de bladen kunnen verkorten en overmatige slijtage van de motor veroorzaken. Het is de bedoeling dat de bladen niet in regelmatig contact komen met voorwerpen, maar zij zijn ontworpen om geen letsel te veroorzaken als ze accidenteel in contact komen met personen of voorwerpen.

Als de Zippi op een verhoogd oppervlak wordt gebruikt, kijk dan goed uit waar u hem plaats om de kans dat hij van het oppervlak valt tot een minimum te beperken.

Als een blad los zou komen of zou rafelen, mag u de ventilator NIET gebruiken. Neem contact op met Vornado Air LLC voor assistentie. Als uw Zippo overmatig trilt, controleer dan of alle drie bladen volledig uitgestrekt zijn wanneer hij aanstaat. Als de trilling aanhoudt, neem dan contact op met Vornado voor assistentie. Zie hieronder voor instructies voor het vervangen van bladen.

De voorste dop kan worden verwijderd als er accidenteel iets rond de as van de motor wordt gewonden. Trek de dop recht van de as. Om de dop terug op de as te plaatsen, duw de dop op de as totdat de dop dicht bij het lichaam zit zonder de rotatie te belemmeren. Gebruik geen hamer, dit kan de lager beschadigen.

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Questo apparecchio dispone di una spina polarizzata (un polo più largo dell'altro). Per ridurre il rischio di scossa elettrica, questa spina va inserita nella presa in un unico modo. Se non entra completamente nella presa, invertire la spina. Se nonostante ciò non si inserisce, contattare un elettricista specializzato. Non tentare di eludere questa importante caratteristica di sicurezza.

AVVERTENZA – Per ridurre il rischio di incendio o di scossa elettrica, non usare questo prodotto con alcun regolatore elettronico di velocità.

Staccare lo Zippi dalla presa prima di pulirlo.

Pulire regolarmente lo Zippi.

Usare con prudenza questo e/o altre apparecchiature elettriche.

Usare cautela nel posizionare questo prodotto su una superficie elevata, poiché le vibrazioni o gli urti involontari possono causarne imprevedibilmente la caduta.

Non far funzionare il prodotto se mancano le palette o sono rotte.

Non posizionarlo troppo vicino alle tende perché potrebbero impigliarsi nelle palette.

Non posizionarlo troppo vicino ad altri oggetti o permettere che le palette vengano continuamente a contatto con altri oggetti.

Non far funzionare questo prodotto in prossimità ravvicinata di oggetti lunghi, sciolti come capelli o nappe.

Non usare su superfici bagnate.

Non usare nella vasca da bagno o in doccia.

Non immergere in acqua né lasciar infiltrare acqua nel vano del motore.

Non usare benzina, diluenti, solventi, ammoniacca o altre sostanze chimiche per la pulizia.

Non usare vicino a fornaci, caminetti, stufe o altre fonti di calore elevato.

Non usare questo prodotto all'esterno.

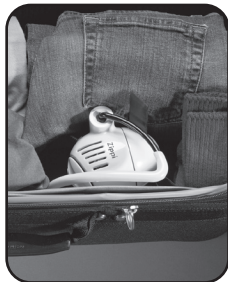
Non reggere questo prodotto per il cavo né usare il cavo come manico.

Non usare questo prodotto se il cavo o la spina sono danneggiati.

AVVERTENZA! Questo è un ventilatore, non un giocattolo, e non va usato dai bambini. Per ridurre il rischio di infortuni e scosse elettriche, il miniventilatore Zippi non deve essere usato, fatto funzionare o collocato dove i bambini possono toccarlo.

Congratulazioni per l'acquisto dell'innovativo miniventilatore Zippi™ della Vornado

Questa nuovissima idea nel campo del movimento dell'aria è stata realizzata per il confort personale. È ideale per camere da letto in casa e in hotel, alloggi per studenti, uffici, camper e così via. Le sue singolari palette morbide del diametro di 20 cm ne consentono l'uso sicuro incustodito in molti ambienti. Pur essendo morbide quando vengono a contatto di molti oggetti, le palette forniscono un ottimo movimento dell'aria durante l'uso. Lo Zippi può essere piegato, assumendo una forma compatta ideale per portarlo in viaggio o riporlo quando non viene utilizzato.



Cura e manutenzione

Il motore è permanentemente lubrificato e non richiede ulteriore lubrificazione. Poiché sposta l'aria, lo Zippi deve essere pulito regolarmente. Staccarlo dalla presa prima della pulizia e passarlo con una salvietta morbida.



Sostituzione delle palette

Qualora le palette dello Zippi dovessero essere sostituite, contattare la Vornado Air LLC.



Modalità d'uso

Il miniventilatore Zippi è interamente montato e pronto per l'uso. Basta collegarlo alla presa e goderne l'effetto rinfrescante. Lo Zippi provvede al confort personale in molti modi. Grazie alle sue dimensioni ridotte e portabilità, può essere usato per creare quasi dovunque una brezza fresca. Poiché è concepito per il confort personale, lo schema del flusso d'aria e le palette angolate sono specificamente ingegnerizzate per indirizzare al massimo l'aria verso la persona che vi si trova direttamente di fronte. La testina regolabile consente di orientare a piacere il flusso d'aria. Basta posizionare la testina ad un angolo che fornisce l'effetto rinfrescante ottimale. Lo Zippi consente inoltre di regolare la velocità con la manopola sul retro del miniventilatore. L'impostazione "I" offre la velocità minima, "II" la velocità massima e "O" indica lo spegnimento. A entrambe le velocità, il quieto effetto sonoro creato dallo Zippi si abbina piacevolmente al soffio dell'aria.



Posizionare lo Zippi lontano da oggetti che possono bloccare il flusso d'aria sul davanti e sul dietro. Impedire il contatto fra palette e oggetti in quanto ciò potrebbe ridurne la vita utile e guastare il motore. Non è previsto il contatto regolare delle palette con alcun oggetto, ma se per caso dovesse succedere esse non provocheranno danni agli oggetti o lesioni alle persone.

Se si usa lo Zippi su una superficie elevata, aver cura di posizionarlo in modo da ridurre al minimo la possibilità di caduta.

Se una palette dovesse allentarsi o rompersi, **NON** usare il miniventilatore. Contattare l'assistenza tecnica della Vornado Air LLC. Se lo Zippi funziona vibrando eccessivamente, controllare che tutte e tre le palette siano bene estese. Se la vibrazione continua, contattare l'assistenza tecnica Vornado. Le istruzioni per la sostituzione delle palette sono riportate sotto.

È possibile rimuovere il mozzo anteriore nel caso qualcosa si impigliasse attorno all'albero del motore: basta staccarlo dall'albero. Per rimettere a posto il mozzo, spingerlo sull'albero finché si connette, senza che la rotazione ne sia ostacolata. Non usare un martello, pena possibili danni.

LEIA E GARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Este aparelho possui uma tomada polarizada (um pino é mais largo do que o outro). Para reduzir o risco de choque elétrico, esta tomada foi feita para se encaixar, de forma única, em uma tomada polarizada. Se o pino da tomada não encaixar completamente na tomada da parede, entre em contato com um eletricista qualificado. Não tente anular esse dispositivo de segurança.

ADVERTÊNCIA – Para reduzir o risco de incêndio e choque elétrico, não use este produto junto com nenhum dispositivo eletrônico de controle de velocidade.

Tire o Zippi da tomada antes de limpar.

Limpe seu Zippi regularmente.

Use bom senso ao usar este e/ou algum outro aparelho elétrico.

Tenha cuidado ao colocar este produto numa superfície alta, as vibrações ou colisões acidentais podendo inesperadamente derrubar o ventilador.

Não use este produto com pás esfarrapadas ou faltando.

Não o coloque muito perto de cortinas, já que podem ser arrastadas para dentro das pás.

Não o coloque muito perto de outros objetos ou deixe que as pás encostem em outros objetos.

Não use este produto muito de perto por muito tempo, por causa de itens soltos como fiapos e cabelos longos.

Não o use em superfícies molhadas.

Não o use numa banheira ou chuveiro.

Não o mergulhe em água nem deixe que cair água no compartimento do motor.

Não use gasolina, tiner, solventes, amônia ou outras substâncias químicas para limpeza.

Não o use perto de fornos, lareiras, fogões ou outras fontes de alto calor.

Não use este produto em ambiente externo.

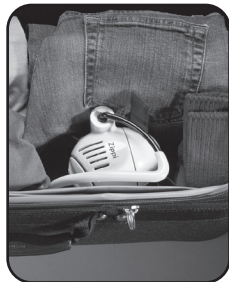
Não carregue este produto pelo fio da tomada nem use o fio como uma alça de mão.

Não use este produto se ele tiver com o fio ou a tomada danificados

ADVERTÊNCIA! Isto é um ventilador – não um brinquedo e não foi feito para crianças. Para reduzir o risco de ferimentos pessoais e choque elétrico, o ventilador Zippi não deve ser usado, operado ou colocado ao alcance de crianças.

Parabéns por comprar o ventilador inovador Zippi™ da Vornado

Este novíssimo conceito de deslocamento do ar foi desenvolvido para lhe proporcionar um controle pessoal do conforto do ar. Ele é ideal em quartos, dormitórios, escritórios, quartos de hotel, veículos recreativos e mais. Suas pás diferenciadas de tecido macio com 8 pol. (20,32 cm) de diâmetro permitem o uso despreocupado e seguro em muitas situações. As pás são macias quando tocam em qualquer objeto, ainda assim proporcionam um amplo deslocamento do ar quando em uso. O Zippi foi projetado para dobrar num tamanho compacto e conveniente, tamanho compacto quando não estiver em uso ou estiver em viagem.



Cuidados e manutenção

O motor é permanentemente lubrificado e não precisa de lubrificação. Devido ao fato de seu Zippi deslocar ar, precisará de limpeza regularmente. Para limpar, basta tirar da tomada e limpar o ventilador com um pano macio.



Troca de pá

No caso de seu Zippi precisar de trocar a pá, entre em contato com a Vornado Air LLC.



Como se usa

Seu ventilador Zippi esta completamente montado e pronto para uso imediato. Basta colocar o Zippi na tomada e desfrutar de seu efeito refrescante. O ventilador Zippi lhe proporciona controle sobre seu conforto pessoal de muitas formas. Graças ao tamanho pequeno do Zippi e portabilidade fácil, ele pode ser usado para dar uma brisa refrescante em quase qualquer espaço. Já que o Zippi foi projetado para refrigeração pessoal, o padrão do fluxo de ar e as pás em ângulos foram especificamente projetados para direcionar o máximo de ar à pessoa posicionada em frente ao ventilador. A cabeça ajustável do ventilador possibilita personalizar a direção do fluxo de ar. Basta colocar a cabeça do ventilador a um ângulo que ofereça a refrigeração ideal. Também é possível controlar a velocidade do Zippi com o botão de controle atrás do ventilador. A velocidade "I" é a menor, "II" é a maior e "O" desligado. Em ambas as velocidades o som agradável e macio gerado pelo Zippi é a mistura perfeita de silêncio junto com o som confortante do ar canalizado.



Coloque o Zippi longe de objetos que possam bloquear o fluxo de ar por trás ou pela frente. Evite das pás tocarem em qualquer objeto, já que isso pode reduzir a vida útil das pás de tecido e causar um desgaste excessivo no motor. As pás não foram projetadas para tocarem outros objetos, porém foram projetadas para não causarem ferimentos se acidentalmente tocarem objetos ou pessoas.

Se usar o Zippi em uma superfície alta, tenha cuidado de forma a colocá-lo a minimizar a possibilidade de uma queda.

Caso a pá fique frouxa ou esfarrapada, NÃO use o ventilador. Entre em contato com a Vornado Air LLC. para obter assistência. Se seu Zippi estiver com vibração excessiva, verifique se todas as três pás estão totalmente estendidas quando em uso. Se a vibração continuar, entre em contato com a Vornado para obter assistência. Consulte abaixo as instruções para troca de pás.

É possível remover o cubo central dianteiro no caso de alguma coisa enrolar em volta do eixo do motor por acidente. Para colocar o cubo de volta no eixo, empurre o cubo para cima do eixo até estar bem perto do corpo, porém permitindo um giro livre. Não use um martelo, já que isso pode danificar o mancal.

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este aparato tiene una clavija polarizada (una pata es más ancha que la otra). Para eliminar el riesgo de descarga eléctrica, la clavija está diseñada para ajustarse de una sola forma en un enchufe polarizado. Si la clavija no ajusta completamente en el enchufe, invierta la clavija. Si aún así no ajusta, póngase en contacto con un electricista calificado. No intente alterar este dispositivo de seguridad.

ADVERTENCIA – Para eliminar el riesgo de incendio o choque eléctrico, no use este producto con ningún dispositivo electrónico de control de velocidad.

Desconecte el Zippi antes de limpiarlo

Limpie su Zippi con frecuencia

Use su sentido común al utilizar este aparato y/o cualquier aparato eléctrico.

Tenga cuidado cuando coloque este producto sobre una superficie elevada, ya que las vibraciones o un golpe accidental pueden hacer que el ventilador caiga inesperadamente.

No haga funcionar este producto cuando le falten aspas o estén estropeadas.

No coloque este producto demasiado cerca de cortinas ya que pueden ser jaladas hacia las aspas.

Do Not position too close to other objects or allow the blades to continually come in contact with other objects.

No coloque este producto demasiado cerca de otros objetos ni deje que las aspas estén en contacto continuo con otros objetos.

No haga funcionar este producto cerca de piezas sueltas, largas, como borlas o cabello largo.

No lo use sobre superficies húmedas.

No lo use en una tina o regadera.

No lo sumerja en agua ni permita que el agua escurra hacia el motor.

No use gasolina, diluyentes, solventes, amoníacos u otros productos químicos para limpiarlo.

No use este producto cerca de hornos, chimeneas, estufas u otras fuentes de calor de alta temperatura.

No use este producto en exteriores.

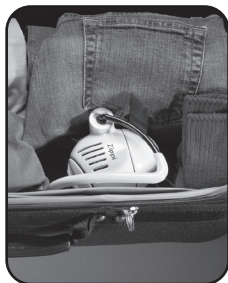
No jale este producto por el cable ni use el cable como sujetador.

No use este producto si tiene un cable o clavija dañados.

ADVERTENCIA – Este es un ventilador – no es un juguete y no está diseñado para niños. Para eliminar el riesgo de lesiones y choques eléctricos, el ventilador Zippi no debe ser usado, operado o colocado en dónde los niños lo puedan alcanzar.

Felicidades por comprar su novedoso ventilador Zippi™ de Vornado

Este concepto completamente nuevo en movimiento de aire ha sido desarrollado para darle control personal de confort de aire. Es ideal para usarse en dormitorios, oficinas, cuartos de hotel, vehículos recreativos y más. Sus aspas únicas de paño suave de 20,32 cm de diámetro permiten el uso seguro sin cubierta en muchos lugares. Las aspas son suaves cuando se ponen en contacto con cualquier objeto y sin embargo proporcionan amplio movimiento de aire cuando se ponen a funcionar. Zippi está diseñado para plegarse a un tamaño cómodo, compacto, cuando no se utiliza, proporcionando comodidad para almacenamiento o viaje.



Cuidado y mantenimiento

El motor está lubricado de manera permanente y no requiere aceitar. Debido a que su Zippi mueve aire, requerirá limpieza con regularidad. Asegúrese de desconectar la unidad antes de la limpieza. Para limpiar sólo desconecte y frote el ventilador con un paño suave.



Reemplazo de aspa

En caso de que su Zippi necesite reemplazo de aspa, póngase en contacto con Vornado Air Circulation Systems, Inc.



Cómo utilizarlo

Su ventilador Zippi está totalmente ensamblado y listo para usarse de inmediato. Solamente conecte su Zippi y disfrute su efecto refrescante. El ventilador Zippi le proporciona control sobre su confort personal en muchas maneras. Gracias a que es pequeño y portátil, Zippi puede ser usado para proporcionar una brisa fresca en casi cualquier espacio. Debido a que Zippi está diseñado para enfriamiento personal, el patrón de flujo de aire y el ángulo de las aspas están ideados específicamente para llevar la máxima cantidad de aire a la persona colocada directamente frente al ventilador. La cabeza ajustable del ventilador le proporciona la libertad de personalizar la dirección del flujo de aire. Solamente coloque la cabeza del ventilador a un ángulo que le proporcione la cantidad ideal de enfriamiento. Zippi también le permite el control de velocidad con el botón de control en la parte posterior del ventilador. La velocidad "I" es el ajuste más bajo, "II" es el ajuste más alto y "O" es la posición para apagado. En cualquier velocidad, el sonido suave, agradable, creado por Zippi, es la combinación perfecta de quietud con el sonido calmante del silbido del aire.



Coloque el Zippi lejos de objetos que puedan obstruir el flujo de aire desde la parte trasera o desde la parte delantera. Evite que las aspas se pongan en contacto con cualquier objeto ya que esto puede reducir la vida de las aspas de tela y provocar desgaste excesivo en el motor. Se pretende que las aspas normalmente no se pongan en contacto con objetos, pero están diseñadas para no causar daño en caso de contacto accidental con personas u objetos.

Si usa Zippi sobre una superficie elevada, tenga cuidado al colocarlo para reducir la posibilidad de que caiga de esa superficie.

En caso que una aspa se afloje o se estropee, **NO** haga funcionar el ventilador. Póngase en contacto con Vornado Air LLC. para asistencia técnica. Si su Zippi funciona con exceso de vibración, verifique que las tres aspas estén totalmente extendidas cuando esté funcionando. Si la vibración continúa, póngase en contacto con Vornado para asistencia técnica. Consulte la parte inferior para instrucciones sobre reemplazo de aspa.

Es posible retirar el cubo central en caso de que algo se enrede accidentalmente alrededor del eje del motor. Jale el cubo frontal directamente del eje. Para colocar nuevamente el cubo frontal sobre el eje, empuje el cubo frontal sobre el eje hasta que esté cerca del cuerpo del ventilador, pero permitiendo la libre rotación. No use un martillo ya que esto podría resultar en daño permanente.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

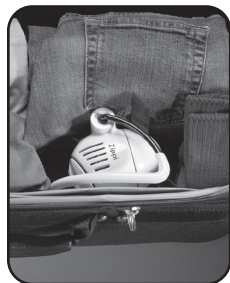
Не используйте вентилятор, если электрический шнур поврежден. Это опасно для жизни! Замените шнур в Сервисном центре.

- Обязательно отключайте вентилятор перед чисткой или обслуживанием.
- Содержите вентилятор в чистоте.
- Не устанавливайте вентилятор на наклонной поверхности, поскольку вибрации или случайный толчок могут привести к его падению.
- Не используйте вентилятор, если у него испорчены или отсутствуют лопасти.
- Не ставьте вентилятор слишком близко к шторам и подобным предметам, поскольку они могут быть затянuty лопастями.
- Не ставьте вентилятор слишком близко к другим предметам и не допускайте контакта лопастей с ними.
- Не используйте вентилятор в ванной или душе.
- Не погружайте вентилятор в воду или иные жидкости, не допускайте попадания влаги внутрь устройства.
- Не используйте для чистки вентилятора бензин, растворители, разбавители, нашатырь и другие химические вещества.
- Не используйте вентилятор рядом с печами, каминами, плитами и другими источниками тепла.
- Не используйте вентилятор вне помещений.
- Не переносите вентилятор за сетевой шнур, не используйте сетевой шнур в качестве ручки.
- Не используйте вентилятор, если у него поврежден сетевой шнур или вилка сетевого шнура.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Это устройство не детская игрушка! Во избежание травм и риска поражения электрическим током не позволяйте детям играть с вентилятором. Храните вентилятор в местах, недоступных для детей.

Поздравляем Вас с приобретением нового современного вентилятора

Этот инновационный вентилятор идеально подходит для использования в спальнях, местах отдыха, офисах, комнатах отелей, медицинских учреждениях и т.п. Он оснащен уникальными лопастями из мягкого материала диаметром 20,3см. Лопасты вентилятора являются достаточно мягкими, поэтому не сильно ударяют при случайном касании предметов, но при этом создают интенсивный поток воздуха. Вентилятор легко складывается до компактных размеров, что очень удобно при хранении или во время путешествия



Уход за вентилятором и его обслуживание

Двигатель вентилятора имеет долговременную смазку, поэтому никакого дополнительного обслуживания не требует. Вентилятор требует регулярной чистки. Перед чисткой вентилятора обязательно вынимайте сетевую вилку из розетки. Чтобы почистить вентилятор просто отключите его от электросети и протрите мягкой салфеткой.



Замена лопастей

При необходимости замены лопастей обратитесь в сервисный центр компании.

Использование вентилятора

Ваш Вентилятор не требует сборки и готов к немедленному использованию. Просто подключите вентилятор к розетке электросети и включите его. Вентилятор обеспечит приятную прохладу и комфорт в любом месте, благодаря небольшому размеру и портативности. Расположение головки вентилятора способствует



Использование вентилятора

подаче максимального количества воздуха. Чтобы изменить угол подачи воздуха, просто поверните головку вентилятора под необходимым углом.



Вы можете также регулировать скорость воздушного потока с помощью переключателя, находящегося на задней части прибора. Положение "I" соответствует минимальной скорости, положение "II" соответствует максимальной скорости. Выбрав "0", вы отключите вентилятор. При любой скорости воздушного потока, вентилятор издает мягкий успокаивающий звук легкого ветерка, что обеспечивает дополнительный комфорт и способствует релаксации.

Устанавливайте вентилятор подальше от предметов, которые могут блокировать движение воздушного потока. Не допускайте касания лопастей вентилятора предметам, поскольку это может привести к сокращению срока службы лопастей, хотя достоинством данных лопастей является то, что они не приводят к травмам при случайном касании.

При использовании вентилятора постарайтесь свести к минимуму вероятность его падения на пол и иных механических повреждений.

В том случае, если лопасть вентилятора разболтается или износится, **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** вентилятор. В этой ситуации обратитесь за помощью в Сервисный центр.

Если при работе вентилятора возникают сильные вибрации, убедитесь, что во время работы все три лопасти вентилятора имеют одинаковую длину. Если вибрации сохраняются, обратитесь за помощью в Сервисный центр.

Если на ось двигателя случайно что-либо наматается, то переднюю ступицу можно снять. Просто потяните ступицу с оси. Чтобы установить ступицу назад, наденьте ее на ось и нажимайте до тех пор, пока она не наденется почти до самого корпуса (обеспечьте свободное вращение оси). Не используйте молоток или иные приспособления, поскольку это может привести к порче подшипника.

